

BELGISCHE SENAAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1986-1987

SESSION DE 1986-1987

29 OKTOBER 1986

29 OCTOBRE 1986

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand

Projet de loi modifiant la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID EN HET LEEFMILIEU
UITGEBRACHT
DOOR Mevr. **SMITT**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE ET
DE L'ENVIRONNEMENT
PAR Mme **SMITT**

Inleidende uiteenzetting van de Staatssecretaris
voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie

Exposé introductif du Secrétaire d'Etat
à l'Environnement et à l'Emancipation sociale

Het ontwerp dat ik de eer heb U voor te leggen is erop gericht voorschotten toe te kennen aan de O.C.M.W.'s voor de steun die ze, in het kader van hun opdracht van maatschappelijke dienstverlening, aan vreemdelingen verlenen.

Le projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations vise à accorder aux C.P.A.S. des avances pour les secours qu'ils octroient à des étrangers dans le cadre de leur mission d'aide sociale.

Het maakt deel uit van een reeks maatregelen die in de maanden januari en februari van dit jaar door de Regering werden vastgesteld, om de problemen op te vangen die ontstaan zijn ten gevolge van de grote toevloed van kandidaat-politieke vluchtelingen in december 1985.

Il fait partie d'une série de mesures arrêtées au cours des mois de janvier et février de cette année par le Gouvernement en vue de faire face aux problèmes résultant de l'important afflux de candidats réfugiés politiques en décembre 1985.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : mevr. Herman-Michielsens, voorzitter; de heer Anciaux, mevr. Coorens, de heren De Baere, De Wulf, Falise, mevr. Godinache-Lambert, de heren Hazette, Kelchtermans, Leclercq, Lenfant, de dames Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, de heren Minet, Moens, Pataer, Vanhaverbeke, Vannieuwenhuyze en mevr. Smitt, verslaggever.

2. Plaatsvervanger : de heer Poulain.

3. Andere senatoren : de heren De Clercq en Gryp.

R. A 13582

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

265 (1985-1986) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : Mme Herman-Michielsens, président; M. Anciaux, Mme Coorens, MM. De Baere, De Wulf, Falise, Mme Godinache-Lambert, MM. Hazette, Kelchtermans, Leclercq, Lenfant, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, Pataer, Vanhaverbeke, Vannieuwenhuyze et Mme Smitt, rapporteur.

2. Membre suppléant : M. Poulain.

3. Autres sénateurs : MM. De Clercq et Gryp.

R. A 13582

Voir :

Document du Sénat :

265 (1985-1986) : N° 1 : Projet de loi.

De hevige crisis die toen ontstond was een gevolg van de enorme stijging van de kandidaat-politieke vluchtelingen die in ons land binnenkwamen. Er was op dat ogenblik een toevloed van 500 à 600 kandidaat-vluchtelingen per maand.

Deze crisis heeft een probleem aan het licht gebracht dat niet van voorbijgaande aard is, aangezien ook nu nog maandelijks 500 à 600 kandidaat-politieke vluchtelingen in ons land binnenkomen.

Het gevolg hiervan is dat de opvangmogelijkheden verzadigd zijn, dat er een afwijzende reflex ontstaat bij O.C.M.W.'s en bevolking en dat de echte politieke vluchtelingen het slachtoffer zouden kunnen worden van het feit dat er ook een groot aantal economische vluchtelingen (onder het mom van politieke vluchtelingen) naar ons land toestromen.

Op mijn initiatief werd toen in de schoot van de Regering een werkgroep opgericht.

Deze kwam onder andere tot het besluit :

1. dat de kandidaat-politieke vluchtelingen te gemakkelijk toegang krijgen tot ons grondgebied;
2. dat er in de groep van kandidaat-politieke vluchtelingen heel wat economische vluchtelingen zitten;
3. dat het onderzoek tot ontvankelijkheid van hun dossier tot definitieve erkenning te veel vertraging oploopt;
4. dat de O.C.M.W.'s die achterstand hebben bij de Staat, zo vlug mogelijk moeten geholpen worden;
5. dat de niet erkende kandidaat-vluchtelingen na de afhandeling van hun dossier te lang in België blijven, omdat het bevel om het land te verlaten te laat wordt gegeven of niet wordt uitgevoerd.

Verschillende voorstellen werden gedaan aan de Ministerraad om die toestand te verhelpen.

De Ministerraad heeft de meeste voorstellen aangenomen op 24 januari en op 7 februari 1986.

Ik breng ze even in herinnering :

- Beperkingen bij het verlenen van de visa;
- Onderrichtingen aan de luchtvaartmaatschappijen om geen personen te laten inschepen die niet over de nodige documenten beschikken;
- Bespoediging van de ontvankelijkheids- en erkenningsprocedure door het ter beschikking stellen van bijkomend personeel;
- Herziening van de procedure van erkenning in die zin dat zowel de procedure tot ontvankelijkheid als die tot erkenning integraal door België zelf zou worden uitgevoerd. Het erkenningsdossier werd tot nu toe behandeld door het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties;
- Oplossen van de problematiek van de O.C.M.W.'s.

La crise aiguë qui éclata à l'époque résultait de la très forte augmentation du nombre de candidats réfugiés politiques arrivant dans notre pays. Ils étaient alors 500 à 600 par mois.

Cette crise a mis en évidence un problème qui n'était pas passager, puisqu'aujourd'hui encore 500 à 600 candidats réfugiés politiques entrent tous les mois dans notre pays.

En conséquence, les possibilités d'accueil sont saturées et on voit apparaître un réflexe de rejet de la part des C.P.A.S. et de la population. Qui plus est, les véritables réfugiés politiques pourraient devenir les victimes du fait qu'affluent également dans notre pays un grand nombre de réfugiés économiques (de soi-disant réfugiés politiques).

A mon initiative, on a alors créé un groupe de travail au sein du Gouvernement.

Celui-ci est arrivé notamment aux conclusions suivantes :

1. les candidats réfugiés politiques ont trop facilement accès à notre territoire;
2. il y a dans le groupe des candidats réfugiés politiques un très grand nombre de réfugiés économiques;
3. l'examen de la recevabilité du dossier établi en vue de leur reconnaissance définitive prend trop de retard;
4. les C.P.A.S. auxquels l'Etat doit des arriérés doivent être aidés au plus tôt;
5. les candidats réfugiés non reconnus restent trop longtemps en Belgique après l'examen de leur dossier, parce que l'ordre de quitter notre pays leur est donné trop tard ou n'est pas exécuté.

Plusieurs propositions ont été faites au Conseil des ministres en vue de remédier à cette situation.

Il a adopté la plupart de celles-ci les 24 janvier et 7 février 1986.

En voici le rappel :

- Limitation pour ce qui est de l'octroi des visas;
- Directives données aux compagnies aériennes pour qu'elles ne laissent pas embarquer de personnes qui ne disposent pas des documents requis;
- Accélération de la procédure d'examen de la recevabilité et de reconnaissance grâce à un accroissement du personnel;
- Révision de la procédure de reconnaissance en ce sens que c'est la Belgique elle-même qui devrait procéder intégralement tant à l'examen de la recevabilité qu'à la reconnaissance. Le dossier de reconnaissance a été examiné jusqu'à présent par le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés;
- Solution des problèmes des C.P.A.S.

In het dossier O.C.M.W.'s, dat tot mijn bevoegdheid behoort, werd een toelage van 20 miljoen frank toegekend aan het Belgisch Comité voor hulp aan vluchtelingen, een private instelling die als voornaamste opdracht heeft te waken over de ontvangst van de kandidaat-politieke vluchtelingen.

Ik breng tevens in herinnering dat de sociale en medische hulp die door de O.C.M.W.'s wordt verleend aan de niet in het bevolkingsregister ingeschreven vreemdelingen (hoofdzakelijk de kandidaat-politieke vluchtelingen), hen integraal door de Staat wordt terugbetaald bij toepassing van de artikelen 4 en 5 van de wet van 2 april 1965; een ministerieel besluit van 20 mei 1983 beperkte evenwel de terugbetaling van de verleende steun, tot het overeenstemmende bedrag van het bestaansminimum, de gewaarborgde kinderbijslag en de inschrijvings- en bijdragekosten bij een ziekenfonds.

In 1985 werd op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid op artikel 33.23 een krediet ingeschreven van 339,2 miljoen frank voor de vreemdelingen — kandidaat-vluchtelingen en personen zonder onderstandswoonst in België — en een krediet van 300 miljoen frank op artikel 33.25 voor de steun aan de erkende politieke vluchtelingen.

Maar die bedragen, die op zichzelf volstaan, worden niet met de nodige spoed ter beschikking gesteld van de O.C.M.W.'s.

Dit is voor een groot deel te wijten aan het personeelstekort bij het bestuur voor Maatschappelijk Welzijn dat een nadelige weerslag heeft op de behandeling van de dossiers.

Ik schat dat er ongeveer 15 000 dossiers op afhandeling wachten; het aantal ingediende dossiers is in de loop van de periode van 1982-1985 gestegen van 47 650 tot 60 000.

Om die achterstand in te lopen, heb ik er tot heden vruchteloos bij de Regering op aangedrongen om bijkomend personeel te mijner beschikking te stellen.

U zult gemakkelijk verstaan dat die vertraging inzake terugbetalingen zeer nadelig is voor de O.C.M.W.'s die daardoor in financiële moeilijkheden komen en die met reden dit argument gebruiken om slechts met terughoudendheid de steun te verlenen aan de vreemdelingen en kandidaat-politieke vluchtelingen die door de wet is bepaald.

Eén van mijn voornaamste bekommernissen, zowel ten aanzien van dit probleem als ten aanzien van het bestaansminimum is ervoor te zorgen, dat de O.C.M.W.'s hun taak terug kunnen opnemen. Dit kan maar als de Staat op tijd aan zijn verplichtingen tot terugbetaling van de hulp, tegemoetkomt.

Tot nu toe bestond het systeem erin de hulp van de O.C.M.W.'s aan de niet in het bevolkingsregister ingeschreven vreemdelingen terug te betalen op basis van kostenstaten in het jaar dat de verrichting gedaan werd en dit naar rata van 100 pct. der uitgaven. In de toekomst zal een voorschot worden verleend op deze uitgaven.

Dit wetsontwerp bevat maar één artikel dat het principe stelt van de voorschotten in mindering te brengen van de

Le dossier relatif aux C.P.A.S., qui relève de ma compétence, mentionne une subvention de 20 millions de francs accordée au Comité belge d'aide aux réfugiés, une institution privée dont la mission principale est de veiller à l'accueil des candidats réfugiés politiques.

Je rappelle également que l'aide sociale et médicale accordée par les C.P.A.S. aux étrangers non inscrits au registre de la population (principalement des candidats réfugiés politiques) leur est remboursée intégralement par l'Etat en application des articles 4 et 5 de la loi du 2 avril 1965; un arrêté ministériel du 20 mai 1983 a toutefois limité le remboursement de l'aide accordée au montant correspondant du minimum de moyens d'existence, des allocations familiales et des frais d'inscription et de cotisation à une société mutuelle.

En 1985, un crédit de 339,2 millions de francs a été inscrit à l'article 33.23 du budget du Ministère de la Santé publique en faveur des étrangers candidats réfugiés et des personnes n'ayant pas de domicile de secours en Belgique. Un autre crédit de 300 millions de francs a été inscrit à l'article 33.25 pour l'aide aux réfugiés politiques reconnus.

Toutefois, ces montants, qui suffisent en soi, ne sont pas mis assez rapidement à la disposition des C.P.A.S.

Cela est dû en grande partie au manque de personnel dont souffre l'administration de l'aide sociale et qui influence négativement le traitement des dossiers.

J'estime que quelque 15 000 dossiers doivent encore être examinés. Le nombre des dossiers introduits est passé, au cours de la période 1982-1985, de 47 650 à 60 000.

C'est en vain, jusqu'à présent, que j'ai demandé au Gouvernement de mettre du personnel supplémentaire à ma disposition en vue de rattraper ce retard.

Vous comprendrez aisément que ce retard en matière de remboursement a des conséquences très défavorables pour les C.P.A.S., qu'il met aux prises avec des difficultés financières et qui tirent, à juste titre, argument de cette situation pour adopter une attitude de prudence dans l'attribution, aux étrangers et aux candidats réfugiés politiques, de l'aide prévue par la loi.

L'une de mes principales préoccupations, tant en ce qui concerne ce problème que la question du minimum de moyens d'existence, est de veiller à ce que les C.P.A.S. puissent à nouveau remplir leur mission. Cela ne leur est possible que si l'Etat respecte en temps utile l'obligation qu'il a de rembourser l'aide fournie.

Jusqu'à présent, l'aide des C.P.A.S. aux étrangers non inscrits au registre de la population était remboursée, sur la base d'états de frais au cours de l'année où elle avait été accordée, et ce jusqu'à concurrence de 100 p.c. des dépenses. A l'avenir, une avance sera accordée sur celles-ci.

Le projet de loi à l'examen ne contient qu'un article, consacrant le principe d'avances à valoir sur les frais de l'aide

kosten van de materiële en medisch hulp aan vreemdelingen, verleend krachtens artikel 4, 2°, of van artikel 5, 2°, van de wet van 2 april 1965.

De Raad van State heeft de wens uitgedrukt dat de inzichten van de Regering ter zake beter zouden omschreven worden. Hieraan is inmiddels gevolg gegeven.

Bespreking

Een commissielid merkt op dat het ontwerp geen oplossing brengt voor het probleem ten gronde, nl. de grote toevloed in België van vluchtelingen en hun onwettig verblijf (zie eerste volzin van de memorie van toelichting).

Een ander lid constateert dat het vluchtelingenprobleem, wat de grond van de zaak betreft, tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort. Hij vraagt nadere gegevens over de spreiding van het aantal vluchtelingen over de twee gemeenschappen.

Hetzelfde lid verwijst ook nog naar een passus in het advies van de Raad van State waarin te lezen staat dat de ontwerp-tekst verder gaat dan datgene wat in de memorie van toelichting wordt aangegeven. Hij vraagt welke domeinen er precies worden geïndiceerd.

Een derde spreker wijst erop dat het aantal kandidaat-politieke vluchtelingen veel hoger ligt dan het aantal erkende politieke vluchtelingen. Het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen dat over de gegrondheid van de aanvraag om erkenning als politiek vluchteling uitspraak moet doen, neemt zijn beslissing zeer laattijdig. Door het lang uitblijven van die beslissing komt men tot totaal vertekende situaties.

Bij het Hoog Commissariaat zou moeten worden aangedrongen op een snellere afhandeling van de dossiers.

De Staatssecretaris antwoordt als volgt op de verschillende vragen en opmerkingen :

1. Sedert de toepassing van de conventie van 1951 en van het protocol van 1967 werden door het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen 36 000 personen als vluchteling erkend.

In de periode van 1 juni 1984 tot 31 mei 1985 werden bij het departement, door de O.C.M.W.'s, voor 2 500 vluchtelingen aanvragen tot terugbetaling van steunverlening ingediend.

Wat de steunverlening voor vluchtelingen en kandidaat-vluchtelingen betreft, werden gedurende voormelde periode door de O.C.M.W.'s voor ± 9 000 personen aanvragen tot terugbetaling ingediend.

2. Een verdeling per gemeenschap is niet beschikbaar, maar men mag aannemen dat het aantal vreemdelingen tussen de twee gemeenschappen regelmatig verdeeld is. In de Brusselse Agglomeratie is er een sterke concentratie van kandidaat-vluchtelingen en vreemdelingen, zodanig dat het, bij toepassing van het koninklijk besluit van 7 mei 1985, voor

médicale et de l'aide matérielle qui sont octroyées à des étrangers en vertu de l'article 4, 2°, ou de l'article 5, 2°, de la loi du 2 avril 1965.

Le Conseil d'Etat a émis le souhait que le Gouvernement définisse mieux ses intentions en la matière, souhait auquel celui-ci a déferé.

Discussion

Un commissaire fait remarquer que le projet n'apporte aucune solution au problème de fond, c'est-à-dire l'afflux important de réfugiés en Belgique et leur séjour illégal (voir la première phrase de l'exposé des motifs).

Un autre membre constate que le problème des réfugiés relève, quant au fond, de la compétence des Communautés. Il demande des précisions concernant la répartition du nombre des réfugiés entre les deux Communautés.

L'intervenant renvoie également à un passage de l'avis du Conseil d'Etat qui dit que le texte du projet va au-delà de ce que l'exposé des motifs annonce. Il demande quels sont les domaines visés précisément en l'occurrence.

Un troisième membre souligne que le nombre des candidats réfugiés politiques est de loin supérieur à celui des réfugiés politiques reconnus. Le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés, qui doit se prononcer sur le bien-fondé de la demande de reconnaissance en tant que réfugié politique, prend sa décision très tardivement. Pareil retard provoque des situations tout à fait faussées.

Il faudrait insister auprès du Haut-Commissariat afin qu'il traite les dossiers plus rapidement.

Le Secrétaire d'Etat donne les réponses suivantes aux différentes questions et remarques :

1. Depuis l'application de la convention de 1951 et du protocole de 1967, le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés a reconnu cette qualité à 36 000 personnes.

Durant la période du 1^{er} juin 1984 au 31 mai 1985, les C.P.A.S. ont introduit au département des demandes de remboursement de secours pour 2 500 réfugiés.

En ce qui concerne les secours accordés aux étrangers et aux candidats réfugiés, les C.P.A.S. ont introduit, pour la période visée, des demandes de remboursement pour ± 9 000 personnes.

2. Une répartition par Communauté n'est pas disponible, mais on peut supposer que le nombre d'étrangers est réparti régulièrement entre les deux Communautés. Dans l'agglomération bruxelloise, il y a une forte concentration de candidats réfugiés et d'étrangers, de sorte qu'en application de l'arrêté royal du 7 mai 1985, il est interdit aux étrangers

vreemdelingen bedoeld in artikel 18bis, eerste lid van de wet van 15 december 1980, verboden is te verblijven of zich te vestigen in de gemeenten :

Anderlecht waar er 20 194 vreemdelingen verblijven op een totale bevolking van 94 769 of 21,3 pct.;

Schaerbeek waar er 35 524 vreemdelingen verblijven op een totale bevolking van 106 759 of 33,3 pct.;

Sint-Gillis waar er 27 063 vreemdelingen verblijven op een totale bevolking van 46 076 of 45,7 pct.;

Sint-Jans-Molenbeek waar er 21 031 vreemdelingen verblijven op een totale bevolking van 70 850 of 30,0 pct.;

Vorst waar er 13 600 vreemdelingen verblijven op een totale bevolking van 50 607 of 26,7 pct.

3. Ten einde een duidelijk overzicht te bekomen inzake de toegang, het verblijf, de herkomst en de nationaliteit van de kandidaat-vluchtelingen en de erkende vluchtelingen werd de studiegroep « Mens en Ruimte » ermee belast een grondige studie uit te voeren en tegen begin 1987 de passende maatregelen voor te stellen.

4. Gelet op de enorme toevloed van kandidaat-vluchtelingen naar ons land, bestond er op het Ministerie van Justitie, in verband met de ontvankelijkheid van de aanvragen tot erkenning als vluchteling, een belangrijke achterstand.

Die achterstand werd grotendeels weggewerkt, zodat er momenteel nog slechts 804 dossiers moeten worden afgewerkt.

De problemen inzake de erkenning als vluchteling liggen nu bij het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen. Het Hoog Commissariaat moet een beslissing nemen over 5 000 aanvragen tot erkenning als vluchteling. In 1985 hebben 5 387 kandidaat-vluchtelingen een aanvraag tot erkenning als vluchteling ingediend en voornoemd Hoog Comité heeft slechts 651 personen als vluchteling erkend wat neerkomt op 12 pct.

5. Ten gevolge van de opmerkingen van de Raad van State van 28 maart 1986 werd de ontwerp-tekst gewijzigd : twee categorieën van personen worden gevisieerd : de kandidaat-politieke vluchtelingen en de personen die nog niet zijn ingeschreven in het bevolkingsregister. Op dit ogenblik kunnen beide groepen niet geventileerd worden.

Een commissielid verheugt zich over de voorgestelde maatregel. Zij is het ermee eens dat de dossiers sneller moeten worden afgehandeld, maar wijst erop dat ons land, waarin Victor Hugo en Lenin een toevlucht hebben gevonden, een slecht figuur zou slaan mocht het besluiten tot een beperking van het aantal politieke vluchtelingen.

Zij verwijst tenslotte nog naar de acties van instellingen die bij de politieke partijen aanleunen, ten gunste van de politieke vluchtelingen.

visés à l'article 18bis, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980, de résider ou de s'établir dans les communes suivantes :

Anderlecht, où résident 20 194 étrangers sur une population totale de 94 769 habitants, soit 21,3 p.c.;

Schaerbeek, où résident 35 524 étrangers sur une population totale de 106 759 habitants, soit 33,3 p.c.;

Saint-Gilles, où résident 27 063 étrangers sur une population totale de 46 076 habitants, soit 45,7 p.c.;

Molenbeek-Saint-Jean, où résident 21 031 étrangers sur une population totale de 70 850 habitants, soit 30,0 p.c.;

Forest, où résident 13 600 étrangers sur une population totale de 50 607 habitants, soit 26,7 p.c. '

3. Afin d'avoir une vue d'ensemble précise de l'accès, du séjour, de l'origine et de la nationalité des candidats réfugiés et des réfugiés reconnus, le groupe d'étude « Mens en Ruimte » a été chargé de procéder à une étude approfondie et de proposer les mesures adéquates pour le début de 1987.

4. Etant donné l'afflux considérable de candidats réfugiés dans notre pays, il existait au Ministère de la Justice un arriéré important en ce qui concerne la recevabilité des demandes de reconnaissance en qualité de réfugié.

Cet arriéré a été résorbé en grande partie, de telle sorte qu'il ne reste plus actuellement que 804 dossiers à terminer.

Les problèmes posés par la reconnaissance des réfugiés se situent maintenant au niveau du Haut-Commissariat pour les réfugiés. Celui-ci doit prendre une décision concernant 5 000 demandes de reconnaissance en cette qualité. En 1985, 5 387 personnes ont introduit une demande de reconnaissance en qualité de réfugié et le Haut-Commissariat précité n'a accordé cette reconnaissance qu'à 651 personnes, soit 12 p.c.

5. A la suite des observations présentées par le Conseil d'Etat le 28 mars 1986, le texte du projet a été modifié. Deux catégories de personnes sont visées : les candidats réfugiés politiques et les personnes qui ne sont pas encore inscrites au registre de la population. Il n'est pas possible pour le moment de ventiler ces deux groupes.

Un commissaire se réjouit de la mesure proposée. Il est d'accord pour dire que les dossiers doivent être traités plus rapidement, mais ajoute que notre pays, où Victor Hugo et Lénine ont trouvé asile, ferait mauvaise figure s'il devait décider de limiter le nombre des réfugiés politiques.

Enfin, l'intervenant rappelle les actions menées en faveur des réfugiés politiques par des organismes proches des partis politiques.

Het enig artikel van het ontwerp wordt ter stemming gelegd en aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Dit verslag is bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden goedgekeurd.

De Rapporteur,
C. SMITT.

De Voorzitter,
L. HERMAN-
MICHELENS.

Mis aux voix, l'article unique du projet a été adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
C. SMITT.

Le Président,
L. HERMAN-
MICHELENS.